



Orquesta Filarmónica de la UNAM

ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA UNAM

Jan Latham-Koenig, *director artístico*



PRIMERA TEMPORADA 2015

JAN LATHAM-KOENIG, *director artístico*

La cabalgata de las valquirias, de La valquiria
(Duración aproximada: 5 minutos)

El ascenso de la alondra
(Duración aproximada: 13 minutos)

TASMIN LITTLE, *violín*

Canción de la noche
(Duración aproximada: 8 minutos)

TASMIN LITTLE, *violín*

Tzigane
(Duración aproximada: 10 minutos)

TASMIN LITTLE, *violín*

INTERMEDIO

Sinfonía no. 8 en sol mayor, op. 88
 I *Allegro con brio*
 II *Adagio*
 III *Allegretto grazioso - Molto vivace*
 IV *Allegro ma non troppo*
 (Duración aproximada: 34 minutos)



Fotografía: Paul Persky

Jan Latham-Koenig

Director artístico

Jan Latham-Koenig nació en Inglaterra y estudió en el Real Colegio de Música de Londres y posteriormente recibió la Beca Gulbenkian. Ha dirigido *Aída*, *La bohème*, *Peter Grimes*, *La ciudad muerta*, *Carmen*, *Turandot*, *Elektra*, *Jenůfa*, *Tosca*, *Pelléas et Melisande*, *Hamlet*, *Venus y Adonis*, *El rey Roger*, *Los lombardos*, *Beatriz y Benedicto*, *Los puritanos*, *Las bodas de Fígaro*, *La zorrilla astuta* y otras óperas en ciudades de Italia, Austria, Inglaterra, Dinamarca, Finlandia, Suecia, Rusia, Alemania, la República Checa, Suiza, Portugal, Chile, Argentina, Estados Unidos y otros países. Ha sido director de la Orquesta de Oporto, la Cantieri Internazionale d'Arte en Montepulciano, el Teatro Massimo de Palermo, la Filarmónica de Estrasburgo y la Ópera Nacional del Rin. Actualmente es director de la Ópera Nueva de Moscú, la Sinfónica de Flandes en Brujas, la Orquesta Filarmónica de la UNAM y la Orquesta Juvenil Universitaria Eduardo Mata. Ha dirigido orquestas en Europa, América y Asia. Entre sus actuaciones recientes, destacan producciones de *Macbeth* en el Festival de Savonlinna, *Tristán e Isolda* y *Thaïs* en la Ópera Nueva de Moscú, *Orfeo* y *Eurídice* en Praga, *Otelo* en el Nuevo Teatro Nacional de Tokio y la primera gira de la OFUNAM por Europa.



Fotografía: Paul Mitchell

Tasmin Little

Violín

La violinista inglesa Tasmin Little ha ganado múltiples premios y se ha presentado en salas de Nueva York, Viena, Berlín, Ámsterdam, Londres, Tokio y otras ciudades. Ha sido solista con la Filarmónica de Berlín, la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig, la Sinfónica y la Filarmónica de Londres, la Filarmónica de Nueva York, la Nueva Filarmónica de Japón, la Orquesta Nacional Escocesa y otras orquestas en China, Singapur, Estados Unidos, Australia, Reino Unido y otros países. Entre los directores con los que ha colaborado se puede mencionar a Simon Rattle, Edward Gardner, Andrew Davis y otros más. Ha estrenado conciertos de Willem Jeths, Stuart MacRae, Robert Saxton, Dominic Muldowney, Robin de Raaf y Roxanna Panufnik. Ha grabado música de Elgar, Walton, Vaughan Williams, Britten, Delius y otros compositores; por sus discos, ha ganado premios de la revista *Gramophone*, de Radio 3 de la BBC, los premios Classic BRIT y el Diapason d'Or, entre otros. Suele tocar música de cámara con los pianistas Piers Lane, Martin Roscoe y John Lenehan. Tasmin Little ha recibido títulos honoríficos por parte de universidades en Bradford, Leicester, Hertfordshire y Londres. En 2012, fue nombrada Oficial de la Orden del Imperio Británico durante las celebraciones por el Jubileo de Diamante de la Reina Elizabeth II. Utiliza un violín construido en 1757 por Giovanni Battista Guaragnini.

Richard Wagner (Leipzig 1813 - Venecia 1883)
La cabalgata de las valquirias, de La valquiria

En la mitología nórdica, las valquirias son mujeres guerreras hijas de Odín, encargadas de presentarse en las batallas para recoger los cuerpos de los héroes caídos en combate y llevarlos al Valhalla, la mansión de los dioses, para combatir al lado de éstos en el Ragnarök, la batalla del fin de los tiempos en el que todas las cosas alcanzarán su destino. Richard Wagner tomó como punto de partida estos y otros relatos —como el *Cantar de los Nibelungos*— para crear *El anillo del Nibelungo*, ciclo de cuatro dramas musicales de los cuales *La valquiria* es la segunda parte, y cuyo tercer acto se inicia con una de los pasajes orquestales más deslumbrantes e impactantes de la historia de la música, *La cabalgata de las valquirias*.

Sobre un cerrado tejido sonoro formado por trinos que recorren toda la sección de alientos madera, y por vertiginosos arpeggios que ascienden y descienden por los violines y las violas, aparece en los fagotes, los cornos y las cuerdas graves el *Leitmotiv* (motivo musical asociado a un personaje, objeto, idea o sentimiento) sobre el que se construye la melodía que se despliega en los metales para representar a las valquirias, que al inicio del tercer acto del drama aparecen cabalgando por los aires que desgarran con sus estentóreos gritos, llamándose unas a otras y llevando en la grupa de su montura su cosecha de héroes muertos, para reunirse en lo alto de escarpadas montañas antes de ascender al Valhalla.

Pese a que una característica de los dramas musicales creados por Wagner es su constante fluir que hace casi imposible fragmentarlos en partes independientes, se ha vuelto una costumbre extraer de *La valquiria* este fragmento, suprimiendo la parte vocal, para convertirlo en un pequeño poema sinfónico de extraordinaria expresividad.

Ralph Vaughan Williams (Gloucestershire 1872 - Londres 1958)
El ascenso de la alondra

Muchos compositores han representado en sus obras el canto de los pájaros: Antonio Vivaldi en *Las cuatro estaciones*, Olivier Messiaen en *El despertar de los pájaros*, Franz Liszt en el *Vals Mefisto*, Edvard Grieg en el *Nocturno* de sus *Piezas líricas*, entre otros. Algunos más han retratado sus actitudes como Ottorino Respighi en su suite *Los pájaros* o Camille Saint-Saëns en *El cisne*. Otros más han descrito su vuelo como Jean Sibelius el de las grullas en el tercer movimiento de su *Quinta sinfonía*. En *El ascenso de la alondra* (*The Lark Ascending*) Ralph Vaughan Williams desarrolla uno de los cuadros musicales más cautivadores relacionados con las aves.

Concebida originalmente como una romanza para violín y piano, *The Lark Ascending* está, por un lado, inspirada en el poema homónimo del poeta inglés George Meredith, y por otro, influenciada por la música folclórica inglesa que

Vaughan Williams había descubierto en 1905. Fue compuesta en 1914, pero al estallar la Primera Guerra Mundial, Vaughan Williams se alistó en el ejército, y no fue sino hasta 1920 que se ejecutó por vez primera en público, mientras que la versión con orquesta se estrenó el 14 de junio de 1921.

Con los sonidos de una escala pentatónica, el violín borda una melodía que no sólo sugiere el canto de la alondra sino los arabescos que con su vuelo traza en el cielo, por encima del paisaje sonoro de la orquesta tejido con los hilos de melodías surgidas del folclor inglés, traduciendo en música los versos de Meredith que Vaughan Williams cita al principio de la partitura:

Se eleva y comienza a hacer círculos, deja caer la cadena plateada de sonidos, compuesta de muchos e ininterrumpidos eslabones de gorjeos, silbidos, ligaduras y sacudidas... Pues canta hasta llenar su Cielo, infundiendo este amor terreno, y siempre se eleva cada vez más y más alto, nuestro valle es su dorado cáliz, y es el vino que se desborda para elevarnos mientras vuela... Hasta que se pierde haciendo sus anillos aéreos, en la luz, y entonces el ensueño canta.

Traducción: Gabriela Carolina Martínez Toledo

Gustav Holst (Cheltenham 1874 - Londres 1934)

Canción de la noche

A primera vista podría pensarse que *Canción de la noche* (*A Song of the Night*) es una obra que se inscribe en la tradición de la música nocturnal del Romanticismo iniciada por John Field con sus *Nocturnos* para piano, y enriquecida con las aportaciones al género de Chopin, Liszt, Mendelssohn y Fauré, entre otros compositores. Sin embargo, hay motivos para pensar que su existencia obedece a la profunda fascinación que Gustav Holst experimentaba por la literatura, la religión y la filosofía de la India, y de la cual son claro testimonio obras dramáticas, vocales, sinfónicas y de cámara como *Sita* (1906), ópera basada en el *Ramayana*; *Savitri* (1908), ópera de cámara cuya fuente es el *Mahabharata*; los *Himnos para coro y orquesta basados en el Rig Veda* (1908-12); *The Cloud Messenger* (1910-12) sobre textos de Kalidasa; el poema sinfónico *Indra* (1903), y *Maya* (1901) para violín y piano, por sólo citar algunas. El interés de Holst por los textos hindúes lo llevó inclusive al estudio del sánscrito y a realizar sus propias traducciones de los mismos.

En la mitología hindú, Ratri o Ratrideva es la diosa que representa a la noche, hermana de Ushas representación del día que desvanece la oscuridad y despierta a los seres. Ya en 1903, Holst había escrito su canción *Invocation to the Dawn* (*Invocación del amanecer*) sobre textos del Rig Veda, y en 1908 compuso sus *Himnos del Rig Veda* para voz y piano, de los cuales el primero está dedicado precisamente a Ushas. La composición de un *Himno a Ratri*, la noche, de la cual al parecer no estuvo satisfecho, parece indicar que fue en *A Song of the Night* donde encontró su forma adecuada la invocación a Ratrideva, complemento de Ushas.

Tal vez porque en ella se encuentran los últimos ecos de la influencia que la música de Wagner ejerció sobre las primeras obras de Holst, lo cual la convertiría en una obra poco original, *A Song of the Night* permaneció relegada al silencio durante casi ochenta años, hasta que fue ejecutada en 1984.

Maurice Ravel (Ciboure 1875 - París 1937)

Tzigane

Una parte de la obra de Maurice Ravel podría clasificarse como música «à la manière de...» (a la manera de). Y no sólo porque rindiera homenaje en algunas de ellas al estilo de otros creadores (Chabrier, Borodin, Schubert, Couperin y Liszt, entre otros), sino porque Ravel, al igual que otros artistas de su época, se inspiró en las tradiciones culturales de otros pueblos, como el griego en sus *Canciones populares griegas*, el judío en sus *Melodías hebraicas* o el gitano en su rapsodia para violín y orquesta *Tzigane* (*Gitano*).

En 1922, al finalizar un concierto privado ofrecido por la violinista húngara Jelly d'Aranyi, nieta de Joseph Joachim, Ravel le pidió que improvisara sobre melodías gitanas. El entusiasmo provocado en el compositor por la belleza de las melodías y el virtuosismo de la violinista fue el punto de partida para la creación de *Tzigane*. Ravel, quien nunca pretendió crear obras que imitaran el modelo que le servía de inspiración, sino que se valía de éste para extraer de él ideas a partir de las cuales pudiera crear algo nuevo, se volcó sobre los *Caprichos* de Paganini y las *Rapsodias húngaras* de Liszt en un afán por encontrar soluciones técnicas y fórmulas expresivas que le sirvieran para capturar el espíritu de la música gitana, apoyándose además en los consejos de d'Aranyi, cuyas improvisaciones fueron añadidas más tarde para completar el trabajo, que el mismo Ravel describió como «una pieza de virtuosismo en el estilo de una rapsodia húngara».

Tzigane fue concebida originalmente para ser ejecutada con acompañamiento de luthéal, una variedad de piano que poseía un dispositivo diseñado para modificar su timbre y obtener una sonoridad cercana a la del cimbalón, instrumento característico de la música húngara y al parecer introducido en Europa oriental por los gitanos. La obra, terminada y publicada en 1924, fue dedicada a d'Aranyi, quien la estrenó en Londres el 26 de abril de ese mismo año, con el acompañamiento de Henri Gil-Marchez en el luthéal. Ravel realizó el arreglo orquestal, cuya primera ejecución se llevó a cabo en París el 30 de noviembre de 1924. Con el paso del tiempo el luthéal cayó en desuso y fue remplazado por el piano en versiones posteriores.

Antonín Dvořák (Nelahozeves 1841 - Praga 1904)
Sinfonía no. 8 en sol mayor, op. 88

Desde temprana edad Antonín Dvořák, cuyo padre fue un carnicero deseoso de que su hijo aprendiera su oficio, mostró una gran afición por la colombofilia. Ya maduro y habiendo obtenido el reconocimiento del mundo musical internacional siguió cultivando su gusto por las palomas en su casa de campo de Vysoká, a 150 kilómetros de Praga, donde compuso su *Sinfonía no. 8*, considerada la obra orquestal que en mayor medida refleja la íntima felicidad que lo caracterizó a lo largo de una vida de éxitos y reconocimientos que nunca hicieron mella en esa modestia manifiesta en las líneas que envió a su editor años después: «Me abruman los elogios y que me consideren una gloria musical. A pesar de haberme movido en el gran mundo de la música seguiré siendo lo que siempre he sido: un sencillo músico checo.»

Tan sólo una semana después de haber finalizado la composición de su *Cuarteto con piano en mi bemol mayor op. 87*, y en medio de una efervescencia creativa en la que las ideas surgían a borbotones de su imaginación —«¡Si tan sólo pudiera escribirlas inmediatamente!» escribió—, Dvořák compuso el primer movimiento de la *Octava sinfonía* en tan sólo doce días, el segundo en una semana, cuatro días le llevó terminar el tercero y seis días el último. Seis semanas después la orquestación estaba terminada.

A pesar de que Dvořák podría ser considerado el compositor nacionalista que mayor éxito obtuvo en la aplicación de recursos inspirados en el folclor a las formas propias de la tradición sinfónica vienesa, en su *Octava sinfonía* buscó desarrollar una visión más personal: «escribir una obra diferente de mis otras sinfonías, con ideas individuales funcionando de una manera nueva». El resultado fue una obra grandiosa de sobreabundante y expresivo lirismo en la que, sin renunciar al compromiso con el nacionalismo checo, la aplicación de recursos originales y novedosos en el primer y el segundo movimientos contrasta con la transparencia formal del tercero, y el rigor estructural de las variaciones del cuarto que en su equilibrio evocan el clasicismo de Haydn pero en sus sonoridades presagian el tratamiento instrumental de Mahler.

Notas: Roberto Ruiz Guadalajara



Consulte el programa general de la Primera Temporada 2015 en
www.musica.unam.mx/programa_general



Orquesta Filarmónica de la UNAM

La Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM), el conjunto sinfónico más antiguo en el panorama cultural de la Ciudad de México, constituye uno de los factores preponderantes del proyecto cultural de mayor trascendencia del país: el de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Durante más de setenta y cinco años de actividades, la OFUNAM se ha convertido en una de las mejores orquestas de México. Su popularidad se debe a la calidad del conjunto, de sus directores titulares, a la participación de directores huéspedes y solistas de prestigio nacional e internacional, a una programación interesante y variada, al entusiasmo de sus integrantes y a la belleza, la comodidad y la magnífica acústica de su sede, la Sala Nezahualcóyotl. Además, cada temporada la orquesta realiza giras por diferentes escuelas y facultades de la UNAM. En septiembre de 2014 realizó su primera gira por Europa. Su repertorio abarca todos los estilos, desde el barroco hasta los contemporáneos, incluyendo desde luego la producción nacional.

En 1929, a raíz de la recién lograda autonomía universitaria, estudiantes y maestros de música constituyeron una orquesta de la entonces Facultad de Música de la UNAM. Posteriormente, con un proyecto aprobado por el gobierno de Lázaro Cárdenas, se transformó en un conjunto profesional en 1936. Originalmente denominada Orquesta Sinfónica de la Universidad, su dirección fue compartida por José Rocabrúna y José Francisco Vásquez, y su sede se fijó en el Anfiteatro Simón Bolívar, de la Escuela Nacional Preparatoria.

De 1962 a 1966, Iclilio Bredo tuvo a su cargo la dirección artística de la orquesta, cuya sede se cambió al Auditorio Justo Sierra, de la Facultad de Filosofía y Letras. En 1966, la designación de Eduardo Mata como director artístico marcó el inicio de una nueva y brillante etapa de desarrollo del conjunto que duró nueve años. Fue durante este período que la Orquesta Sinfónica de la Universidad se convirtió en Orquesta Filarmónica de la UNAM. Héctor Quintanar fue nombrado director artístico en 1975. Al año siguiente, la orquesta se mudó a su actual sede, la Sala Nezahualcóyotl. Desde entonces, la orquesta universitaria ha trabajado bajo la guía de Enrique Diemecke y Eduardo Diazmuñoz (1981-1984, directores asociados), Jorge Velasco (1985-1989), Jesús Medina (1989-1993), Ronald Zollman (1994-2002), Zuohuang Chen (2002-2006), Alun Francis (2007-2012), Rodrigo Macías (2008-2011, director asistente), Jan Latham-Koenig (2012 a la fecha) e Iván López Reynoso (2014 a la fecha, director asistente).

Orquesta Filarmónica de la UNAM

Director artístico

Jan Latham-Koenig

Director asistente

Iván López Reynoso

Concertinos

Sebastian Kwapisz

Manuel Ramos Reynoso

Violines primeros

Benjamín Carone Trejo

Ewa Turzanska

Erik E. Sánchez González

Edgardo Carone Sheptak

Pavel Koulikov Beglarian

Arturo González Viveros

José Juan Melo Salvador

Carlos Ricardo Arias de la Vega

Jesús Manuel Jiménez Hernández

Teodoro Gálvez Mariscal

Raúl Jonathan Cano Magdaleno

Ekaterine Martínez Bourguet

Alma Deyci Osorio Miguel

Toribio Amaro Aniceto

Martín Medrano Ocadiz

Violines segundos

Oswaldo Urbietta Méndez*

Carlos Roberto Gándara García*

Nadejda Khovliaguina Khodakova

Elena Alexeeva Belina

Cecilia González García Mora

Mariano Batista Viveros

Roberto Antonio Bustamante Benítez**

Miguel Ángel Urbietta Martínez

María Cristina Mendoza Moreno

Oswaldo Ernesto Soto Calderón

Evguine Alexeev Belin

Mariana Valencia González

Myles Patricio McKeown Meza

Violas

Francisco Cedillo Blanco*

Gerardo Sánchez Vizcaino*

Patricia Hernández Zavala

Jorge Ramos Amador

Luis Magaña Pastrana

Thalía Pinete Pellón

Érika Ramírez Sánchez

Juan Cantor Lira

Miguel Alonso Alcántara Ortigoza

José Adolfo Alejo Solís

Roberto Campos Salcedo**

Aleksandr Nazaryan

Violonchelos

Valentín Lubomirov Mirkov*

Beverly Brown Elo*

Ville Kivivuori

José Luis Rodríguez Ayala

Meredith Harper Black

Marta M. Fontes Sala

Carlos Castañeda Tapia

Jorge Amador Bedolla

Rebeca Mata Sandoval

Lioudmila Beglarian Terentieva

Ildefonso Cedillo Blanco

Vladimir Sagaydo

Contrabajos

Alexei Diorditsa Levitsky*

Fernando Gómez López

José Enrique Bertado Hernández

Joel Trejo Hernández

Héctor Candanedo Tapia

Claudio Enríquez Fernández

Jesús Cuauhtémoc Hernández Chaidez

Alejandro Durán Arroyo

Flautas

Héctor Jaramillo Mendoza*

Alethia Lozano Birrueta*

Jesús Gerardo Martínez Enríquez

Piccolo

Nadia Guenet

Oboes

Rafael Monge Zúñiga*
Daniel Rodríguez*
Araceli Real Fierros

Corno inglés

Patrick Dufrane McDonald

Clarinetes

Manuel Hernández Aguilar*
Sócrates Villegas Pino*
Austreberto Méndez Iturbide

Clarinete bajo

Alberto Álvarez Ledezma

Fagotes

Gerardo Ledezma Sandoval*
Manuel Hernández Fierro*
Rodolfo Mota Bautista

Contrafagot

David Ball Condit

Cornos

Elizabeth Segura*
Silvestre Hernández Andrade*
Mateo Ruiz Zárate
Gerardo Díaz Arango
Mario Miranda Velazco

Trompetas

James Ready*
Rafael Ernesto Ancheta Guardado*
Humberto Alanís Chichino
Arnoldo Armenta Durán

Trombones

Benjamín Alarcón Baer*
Alejandro Díaz Avendaño*
Alejandro Santillán Reyes**

Trombón bajo

Emilio Franco Reyes

Tuba

Héctor Alexandro López

Timbales

Alfonso García Enciso

Percusiones

Javier Pérez Casasola
Valentín García Enciso
Francisco Sánchez Cortés
Abel Benítez Torres

Arpas

Mercedes Gómez Benet
Janet Paulus

Piano y celesta

E. Duane Cochran Bradley

* Principal

** Período meritório

Próximo concierto



Lin Tao, *director huésped*
Ying Dong, *sheng*
Su Chang, *zheng*
Lan Weiwei, *pipa*

WENJING GUO
YANJIA ZHOU
WENCHEN QIN
ZHENMIN XU
GUOPING JIA
Música tradicional para pipa

Sonido del Tíbet
Nostalgia
A través de los cielos
Poema sinfónico
Los valles de los pinos que murmuran
Emboscada desde todos los flancos

Sábado 28 de febrero/20:00 horas
Domingo 01 de marzo/12:00 horas

Dirección General de Música

Gustavo Rivero Weber, *Director General*

Coordinadora Ejecutiva

Blanca Ontiveros Nevares

Subdirectora de Programación

Dinorah Romero Garibay

Subdirectora de Difusión y Relaciones Públicas

Edith Silva Ortiz

Jefe de la Unidad Administrativa

Rodolfo Mena Herrera

Medios Electrónicos

Abigail Dader Reyes

Prensa

Pablo Hernández Enríquez

Vinculación

María Fernanda Portilla Fernández

Logística

Silvia Sánchez Meraz

Cuidado Editorial

Rafael Torres Mercado

Orquesta Filarmónica de la UNAM

Subdirector Ejecutivo

Fernando Saint Martin de Maria y Campos

Enlace Artístico

Clementina del Águila Cortés

Operación y Producción

Mauricio Villalba Luna

Personal

Raúl Neri Chaires

Bibliotecario

José Juan Torres Morales

Personal Técnico

Eduardo Martín Tovar

Hipólito Ortiz Pérez

Roberto Saúl Hernández Pérez

Asistente de la Subdirección Ejecutiva

Julia Gallegos Salazar

Secretarías

María Alicia González Martínez

Ana Beatriz Peña Herrera

Recintos Culturales

Coordinador

José Luis Montaña Maldonado

Sala Nezahualcóyotl

Coordinador

Luis Corte Guerrero

Administrador

Felipe Céspedes López

Jefe de Mantenimiento

Javier Álvarez Guadarrama

Técnicos de Foro

José Revilla Manterola

Jorge Alberto Galindo Galindo

Héctor García Hernández

Agustín Martínez Bonilla

Técnico de Audio

Rogelio Reyes González

Jefe de Servicios

Artemio Morales Reza



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

DR. JOSÉ NARRO ROBLES
Rector

DR. EDUARDO BÁRZANA GARCÍA
Secretario General

ING. LEOPOLDO SILVA GUTIÉRREZ
Secretario Administrativo

DR. FRANCISCO JOSÉ TRIGO TAVERA
Secretario de Desarrollo Institucional

LIC. ENRIQUE BALP DÍAZ
Secretario de Servicios a la Comunidad

DR. CÉSAR IVÁN ASTUDILLO REYES
Abogado General

COORDINACIÓN DE DIFUSIÓN CULTURAL

DRA. MARÍA TERESA URIARTE CASTAÑEDA
Coordinadora de Difusión Cultural

MTRO. GUSTAVO RIVERO WEBER
Director General de Música

Programa sujeto a cambios

